

“HORROR STORIES” S4B

[MONTSE]

In ancient times, when the days started to get short at the end of October, people used to get together in the evenings and tell each other scary stories, trying to keep away evil spirits.

Antiguamente, cuando los días comenzaban a hacerse más pequeños a finales de octubre, la gente solía reunirse por las noches y contarse unos a otros historias de miedo, en un intento de mantener alejados a los espíritus malignos.

Today, for Halloween, we are also going to tell you some horror short stories, with the same aim.

Hoy, el día de Halloween, somos nosotros los que queremos contaros historias de terror, con el mismo objetivo.

We are group 4B, and our names are:

Somos el grupo 4ºB, y nuestros nombres son:

[NADAYA]

Nadaya

[ROCÍO]

Rocío

[ALBA]

Alba

[NAWAL]

Nawal

[ERIKA]

Erika

[LEIRE]

Leire

[ROCÍO]

Last Messages

Últimos mensajes

-I love you mom

Te quiero, mamá

[NADAYA]

-I can hear footsteps on the stairs I think he's outside my room

Puedo oír pasos en la escalera. Creo que está al otro lado de mi puerta.

[ROCÍO]

-I hear sirens but they're far away

Oigo sirenas, pero están lejos.

[NADAYA]

-I'm hiding in the closet I hope he didn't hear me

Estoy encerrada en el armario. Espero que no me haya oído.

[ROCÍO]

-hang on I heard something downstairs

Espera, creo que he oído algo en el piso de abajo.

[NADAYA]

-the cops are already here looking for him, they'll catch him

La policía está aquí; están buscándole; le cogerán.

[ROCÍO]

-Don't worry mom, I'm SAFE, I love you.

No te preocupes, mama, estoy A SALVO. Te quiero.

[NADAYA]

-The cops said he's some escaped serial killer and he's been breaking into homes around the area

La policía ha dicho que es un asesino en serie a la fuga, y que ha estado entrando en casas de la zona.

[ROCÍO]

-Yes mom it's on the news now. I'll keep my doors locked.

Sí, mama, está en las noticias ahora. Mantendré las puertas cerradas.

[ALBA]

I don't hate my sister

No odio a mi hermana

Because of all of the things I do to Renée, most people would say I hate my little sister. I'm here to set the record straight. I didn't let Renée's cat out the back door because I hate her. Muffins is fine. I've been feeding him behind the shed.

Debido a todas las cosas que hago a Renée, la mayoría de la gente diría que odio a mi hermana. Estoy aquí para aclarar esto. No dejé al gato de Renée fuera porque la odie. Muffins está bien. He estado dándole de comer detrás del cobertizo.

[NAWAL]

I don't flush Renée's medications before she takes them because I hate her. I was pretty panicked when I thought the toilet was going to clog, though. I didn't erase her biology essay because I hate her. She got to see the cute librarian she's crushing on, anyway.

No tiro por el retrete las medicinas de Renée antes de que las tome porque la odie. Sin embargo, casi entro en pánico cuando por un momento pensé que el retrete se atascaría. No borré su trabajo de biología porque la odie. Consiguió ver al bibliotecario tan mono que le gusta, de todas maneras.

[ERIKA]

I didn't unplug her cell phone before she left the house because I hate her. I unplugged it so that mom and dad wouldn't be able to call her.

No le desenchufé el móvil para que no se cargara antes de que saliera de casa porque la odie. Lo desenchufé para que papá y mamá no pudieran hablar con ella.

[LEIRE]

I didn't use the faulty outlet in the living room because I hate Renée. I really don't hate my sister. The fire didn't kill Renée. Because Renée didn't have to go back for Muffins. Renée wasn't sleeping due to her medicine. Renée was at the library, doing her report.

I didn't let our mom and dad die because I hate my little sister. I did it so that she wouldn't end up buried in the garden like me.

No utilicé la toma de corriente defectuosa del salón porque odie a Renée. De verdad que no odio a mi hermana. El fuego no mató a Renée. Porque Renée no tuvo que volver a por Muffins. Renée no estaba durmiendo como habría hecho de haberse tomado las medicinas. Renée estaba en la biblioteca, haciendo el trabajo de biología.

No dejé que murieran papá y mamá porque odie a mi hermana. Lo hice para que no termine enterrada en el jardín como yo.

[MONTSE]

Quite terrifying, isn't it?

Bastante aterrador, ¿verdad?

And now some more really short short stories:

Y ahora unas pocas historias realmente muy muy cortas.

[NADAYA]

My four-year-old said he wished that people didn't have to knock. I told him about doorbells, and he asked me to install one on his window.

Mi hijo de 4 años me dijo que ojalá la gente no estuviera todo el rato llamando con los nudillos. Le contesté que existían los timbres de la puerta, y me pidió que instalara uno en su ventana.

[ROCÍO]

"There's a girl standing outside my window. The only problem is I live on the seventh floor."

Hay una chica de pie al otro lado de mi ventana. El único problema es que vivo en el séptimo piso.

[ALBA]

Alone in my room, I sneezed softly. "Bless you", someone said.

Sola en mi habitación, estornudé suavemente. "Salud", dijo alguien.

[NAWAL]

I was finishing a horror story, so I wrote "The End". Then, my keyboard typed "is coming" completely by itself.

Estaba terminado una historia de terror, y escribí "Fiin". Entonces mi teclado escribió "El fin está cerca" por sí mismo.

[ERIKA]

Don't look behind you. It doesn't like to be seen.

No mires detrás de ti. No le gusta que le vean.

[LEIRE]

I said I would babysit my niece. That was before I met Stacy, her imaginary friend.

Prometí cuidar a mi sobrina pequeña. Eso fue antes de conocer a Stacy, su amiga imaginaria.

[NADAYA]

My brother and I used to knock on the walls at night because our rooms were next to each other. After I came back from the funeral, I still heard the knocking.

Mi hermano y yo solíamos golpear las paredes con los nudillos de noche, porque nuestras habitaciones estaban una al lado de la otra. Cuando volví del funeral, continué escuchando los golpes.

[ROCÍO]

"My closet door slid open with a creak, making me jump. I pretended his distraction had worked and that I didn't see him crouched in the corner of my room."

La puerta de mi armario se abrió con un crujido, haciéndome saltar. Hice como que su intento de distracción había funcionado, y que no podía verle agazapado en la esquina de mi cuarto.

[ALBA]

I heard screams echo all around me. I'm deaf.

Escuché el eco de gritos alrededor mío. Soy sordo.

[NAWAL]

"Mummy, mi friend is coming over". My daughter happily chatted about her imaginary friend. Then, the motion detecting light went on.

"Mami, ya llega mi amigo". Mi hija charlaba alegremente sobre su amigo imaginario. Fue entonces cuando se encendió la luz del detector de movimiento.

[ERIKA]

She asked why I was breathing so heavily. I wasn't.

Me preguntó que por qué estaba respirando tan fuerte. No era yo.

[LEIRE]

When I smiled, she did not smile back. Something is very wrong with this mirror.

Cuando sonreí, ella no sonrió. Algo funciona realmente mal con este espejo.

[MONTSE]

That's all for today. We hope you won't sleep that well tonight.

Y esto es todo por hoy. Confiamos en que no duermas demasiado bien esta noche.